

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
13 July 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 128 повестки дня

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года**Проект решения, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи****Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года**

Генеральная Ассамблея, рассмотрев письмо Генерального секретаря от 18 июня 2010 года¹, препровождающее письмо Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии («Международный трибунал») от 31 мая 2010 года, и принимая к сведению письмо Председателя Совета Безопасности от 29 июня 2010 года², препровождающее текст резолюции 1931 (2010) Совета от 29 июня 2010 года:

а) подтверждает необходимость проведения судебного разбирательства над лицами, которым Международный трибунал предъявил обвинения, и повторяет свой призыв ко всем государствам, особенно к государствам бывшей Югославии, активизировать сотрудничество и оказать Международному трибуналу всю необходимую помощь, и в частности призывает произвести арест Ратко Младича и Горана Хаджича, а также других лиц, которым Международный трибунал предъявил обвинения;

б) отмечает важность надлежащего укомплектования штатов Международного трибунала для оперативного завершения его работы, призывает Секретариат и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать взаимодействовать с секретарем Международного трибунала, с тем чтобы найти практически возможные решения этой проблемы в то время, когда Международный трибунал приближается к завершению своей работы, и вместе

¹ A/64/841-S/2010/330.

² A/64/861.



с тем призывает Международный трибунал вновь сосредоточить усилия на выполнении своих основных функций;

с) постановляет продлить срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Апелляционной камеры, до 31 декабря 2012 года или до завершения порученных им дел, или до завершения срока их полномочий в качестве членов Апелляционной камеры, если это произойдет раньше:

Кармел Агиус (Мальта)

Лю Дацинь (Китай)

Теодор Мерон (Соединенные Штаты Америки)

Фаусто Покар (Италия)

Патрик Робинсон (Ямайка)

d) постановляет продлить срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами судебных камер, до 31 декабря 2011 года или до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

Жан-Клод Антонетти (Франция)

Ги Дельвуа (Бельгия)

Бёртон Холл (Багамские Острова)

Кристоф Флюгге (Германия)

О Гон Квон (Республика Корея)

Баконе Джастис Молото (Южная Африка)

Ховард Моррисон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Альфонс Ори (Нидерланды)

e) постановляет продлить срок полномочий следующих судей ad litem Международного трибунала, являющихся членами судебных камер, до 31 декабря 2011 года или до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше:

Мелвилл Бэрд (Тринидад и Тобаго)

Педро Давид (Аргентина)

Элизабет Гваунза (Зимбабве)

Фредерик Хархофф (Дания)

Флавия Латтанци (Италия)

Антуан Кесия-Мбе Миндуа (Демократическая Республика Конго)

Приска Матимба Ньямбе (Замбия)

Мишель Пикар (Франция)

Арпад Прандлер (Венгрия)

Стефан Трехсель (Швейцария)

f) подчеркивает свое намерение продлить до 30 июня 2011 года срок полномочий занятых в Международном трибунале судей первой инстанции исходя из прогнозируемого Трибуналом графика производства в первой инстанции и просит Председателя Международного трибунала представить не позднее 15 мая 2011 года обновленный график производства в первой и апелляционной инстанциях;

g) постановляет разрешить судьям *ad litem* Бэрду, Давиду, Гваунза, Хархоффу, Латтанци, Миндуа, Пикару, Прандлеру и Трехселю работать в Международном трибунале сверх совокупного срока службы, предусмотренного в пункте 2 статьи 13 *ter* Устава Международного трибунала;

h) настоятельно призывает Международный трибунал оперативно завершить свою работу.
